

# ECHO LETTER



あんない  
やります (案内)

## かんたんな日本語に変える練習会 (防災用語)

さいがい ぼうさい しゅうちゅうごう こうすい しんすい ぞうすい しんど よしん としやさいがい ひなんじょ  
災害、防災、集中豪雨、洪水、浸水、増水、震度、余震、土砂災害、避難所、など、  
ぼうさいようご にほんご せつめい れんしゅう  
防災用語をかんたんな日本語で説明する練習をします。

がいこく ひと ぼうさいようご べんきょう いっしょ ぼうさいようご べんきょう  
外国ルーツの人は防災用語の勉強になります。一緒に防災用語について勉強しましょう。

いつ：2023年6月17日 (土) 14:00~16:00

どこで：ZOOMミーティングルーム

やること：①防災用語を別の簡単な言葉に言い換えます。

②外国ルーツの人に防災用語について説明します。

③どのような説明が良いか、学習者と日本語話者が一緒に考えます。

しんこう ふくだ ひろゆき さんか ひと にほんごのうりよく ていどいじょう かいいん にんていど  
進行：福田 博之 参加できる人：日本語能力N4程度以上の会員。(50人程度)

おかね：¥0-

さんか ひと きん じむきょく  
参加したい人：6/16 (金) までに事務局 (hifa-office@ab.auone-net.jp) にメールする。

しつもん：コミュニケーション支援部 福田 博之



あんない  
やります (案内)

## 日本語学習支援ボランティア研修会 (基礎講座)

あたらしく日本語学習支援ボランティアをはじめた人向けの基礎的なことを学ぶ研修です。  
ぜん かい ことし こうはん かい かいさい  
全6回のうち、今年は後半3回の開催です。

ぜんはん かい さくねんど じっしすみ じゅこう ひと さんか  
前半3回は昨年度に実施済ですが、受講していない人でも参加できます。

いつ：2022年6月3日 (土) 14:00~16:00 ※開催済

7月1日 (土) 14:00~16:00

8月5日 (土) 14:00~16:00

どこで：ZOOMミーティングルーム

やること：日本語学習支援ボランティア向け研修

※あらたに学習支援をはじめたばかりの人が主な対象者。

どうし ぶんるい かつよう じどうし たどうし  
動詞の分類・活用、自動詞・他動詞など。

せんせい：にほんごの会企業組合 おかね：¥0

さんか ひと にほんごきょうしつ いっぱんかいいん  
参加できる人：HIFA日本語教室ボランティア、一般会員

ひのにほんごれんらくかいしよぞく  
日野日本語連絡会所属ボランティア

※ZOOMでの参加が可能な人 (40人)

さんか ひと かくかい しゅうかんまえ じむきょく  
参加したい人：各回1週間前までに事務局 (hifa-office@ab.auone-net.jp) にメールする。

しつもん：研修グループ 福田 博之



おしらせ

日本語スピーチ原稿集発行

2023年3月4日(土)に実施しました日本語スピーチの原稿集を作成しました。

協会ホームページ https://hifa-info.org/ に掲載していますので、ご覧ください。

(スピーチ原稿一覧)

「中国の音楽界に与えた日本の音楽の影響」万婷(中国)

「New Year Sapporoの旅行」ラジーブ・テネンコード・チャコ(インド)

「現在勉強していること」盧建紅(中国)

「タミルナードゥ州について」プラディーシュ・プラバデヴィ(インド)

「目を守ろう」ミヤツ・モン・タン(ミャンマー)



やりました(報告)

外国人が日本語を上手に話せるようになる教え方を知ろう  
—中級日本語指導の具体的な方法—

外国人への中級日本語指導の具体的な方法を学習する。具体的には日本語能力中程度の外国人に対し、日本語を「話す」能力を向上させるための指導方法を学ぶ。

いつ: 2023年5月20日(土) 14:00~16:00

どこで: ZOOM ミーティングルーム

やったこと: 中級日本語教科書「日本語3rd ステップ」第4課「ロー

ズマリーの旅」の第1文節、4行を例にあげ、いかに

外国人学習者に対して話すように授業を行うかを実践

した。同時に文中の主要文型や語彙の教え方についても

話し、最後に、「話す」授業における9つの留意点につ

いて説明した。

かんそう: 上記のわずか4行の内容から25項目の質問を編み出し、

学習者に回答を求める教え方に感銘を受けた。また、内容

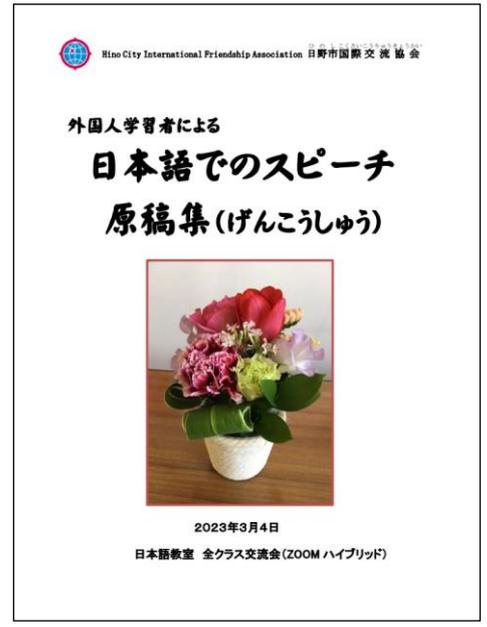
理解を中心に授業を進め、語彙の確認に偏らないこと、

また、学習者の回答が正しくとも教師は必ず正解を復唱

することなどについて新しい知見を得ることができた。

参加した人数: 会員25人(内外国ルーツ1人)、

非会員7人、合計32人



ほうこく  
やりました (報告)

しんせんぐみ たいし さんか  
ひの新選組まつり隊士パレードに参加しました。

にちじ ねん がつ にち にち  
日時：2023年5月14日(日) 10:00~11:00

ばしょ ひのしひのほんまち こうしゅうかいどう  
場所：日野市日野本町 甲州街道

したこと：会員のアマドニー・カウラさん、リントン・ワシュ・アジさん

ジュマルナさん、林 娟さん、松崎月音さんの5人が、きものを着て新選組まつりのパレードで町を歩きました。

まつりを見にきた人が、たくさん拍手をしてくれました。

さんか にんすう さんか にん てつだ ふたり  
参加した人数：パレード参加5人 お手伝い2人



おしらせ ぎょうかいだんわしつ  
協会談話室をリニューアルしました！

かいじん みな かいてき がくしゅう かいぎ ちょうじ  
会員の皆さんが快適に学習や会議ができるように、長時  
かんすわ つか かつよう  
間座っていても疲れないテーブルセットにしました。ご活用  
ください。





ねん  
**HIFA30年 おめでとう そして ありがとう!**  
 ねん がつ にち にち  
**2023年11月12日(日)**  
 たまだいら もり かいさい  
**イオンモール多摩平の森で開催します**

「Schedule June & July for **協会事業**」

ぎょうじめい 行事名	たいしょうしゃ 対象者	ひづけ 日付	ようび 曜日	じかん 時間	ばしょ 場所
こどもクラス定例会	ぶいん 部員	6/10	ど 土	12:00~13:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
そうごうきかくいんかい 総合企画委員会	いいん 委員	6/10	ど 土	13:30~15:30	ZOOM
HIFA30実行委員会	いいん 委員	6/10	ど 土	16:00~18:00	ZOOM
かよう 火曜クラス定例会	ぶいん 部員	6/13	か 火	16:00~17:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
どよう 土曜クラス定例会	ぶいん 部員	6/17	ど 土	11:30~12:30	ZOOM
つたえるグループ練習会	かいいん 会員	6/17	ど 土	16:30~18:00	ZOOM
ちゅうごくごべんきょうかい 中国語勉強会打ち合わせ	かいいん 会員	6/21	すい 水	18:00~20:00	ZOOM
だい 3回日本語教室オリエンテーション	ぶいん 部員	6/24	ど 土	13:30~15:30	きょうかいだんわしつ 協会談話室
にほんごがくしゅうしえん 日本語学習支援ボランティア けんしゅうかい 研修会	かいいんほか 会員他	7/1	ど 土	14:00~16:00	ZOOM
けんしゅう 研修グループミーティング	ぶいん 部員	7/1	ど 土	16:30~18:00	ZOOM
こどもクラス定例会	ぶいん 部員	7/8	ど 土	12:00~13:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
そうごうきかくいんかい 総合企画委員会	いいん 委員	7/8	ど 土	13:30~15:30	ZOOM
HIFA30実行委員会	いいん 委員	7/8	ど 土	16:00~18:00	ZOOM
かよう 火曜クラス定例会	ぶいん 部員	7/11	か 火	16:00~17:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
どよう 土曜クラス定例会	ぶいん 部員	7/15	ど 土	11:30~12:30	ZOOM

じむきょく  
事務局からのお願い

かいひのうにゆう  
会費納入のお願い

よろしくお祈いします

かいひ のうにゆうきげん がつまつじつ  
会費の納入期限は6月末日となっております。まだお支払いになって  
かた がつまつじつ ねが  
いない方は6月末日までにお祈いします。  
かいひ あんない どうふう かつどうとどけ ていしゅつ ねが  
会費の案内に同封させていただいた活動届の提出もお祈いします。



はっこう ねん がつとおか ひのしこくさいこうりゅうきょうかい じむきょく  
発行：2023年6月10日 日野市国際交流協会 事務局

とうきょうとひのしひのほんまち ひのしせいかつ ほけん かい  
〒191-0011 東京都日野市日野本町1-6-2 日野市生活・保健センター4階  
Tel.:042-586-9511 Fax.:042-586-9543 Mail: hifa-office@ab.auone-net.jp  
Homepage: <http://hifa-info.org/>